



**Porvoon seurakuntayhtymä**  
Borgå kyrkliga samfällighet

# **HAUTAUSTOIMEN MAKSUT**

## **AVGIFTER INOM BEGRAVNINGSVÄSENDET**

# **2019**

*Hyväksytty yhteisessä kirkkoneuvostossa 25.10.2018 § 123*

*Lunastusmaksut vahvistettu yhteisessä kirkkovaltuustossa xx.xx.2018 § xx*

*Godkänd av gemensamma kyrkorådet 25.10.2018 § 123*

*Gravinlösenavgifterna fastställts av gemensamma kyrkofullmäktige xx.xx.2018 § xx*

## HAUDAN LUNASTUS - INLÖSNING AV GRAV

### Yhtenäiset nurmialueet- Enhetliga gräsområden

Haudan hallinta-aika on 25 vuotta  
Hautoja luovutetaan vain porvooolaisille

Gravens besittningstid är 25 år  
Gravar överläts endast till Borgåbor

### Arkkuhauta - Kistgrav

Vainaja Avliden	1 hautapaikka/ 1 sija 1 gravplats/ 1 utrymme	1 hautapaikka/ 2 sijaa 1 gravplats/ 2 gravutrymmen	2 hautapaikkaa/ 4 hautasijaa 2 gravplatser/ 4 gravutrymmen
Porvoolainen Borgåbo	<b>400 €</b>	<b>800 €</b>	<b>1 600 €</b>

### Tuhkahauta - Askgrav

Vainaja Avliden	Hauta - Grav (Maksimi 1 m <sup>2</sup> - Högst 1 m <sup>2</sup> )
Porvoolainen - Borgåbo	<b>200 €</b>
Ulkopaikkakuntalainen - Person från annan ort	<b>400 €</b>

Mikäli ulkopaikkakuntalaisella on hauta Porvoossa ja haudan käyttö edellyttää hallinta-ajan pidennystä käytetään porvoolaisten hintaa.

Yhtenäisillä nurmialueilla edellytetään, että hautaoikeuden haltija solmii haudan nurmenhoitosopimuksen koko hallinta-ajalle.

Mikäli edellytetään, että hallinta-aikaa pidennetään on nurmenhoitosopimusta vastaavasti pidennettävä.

Om en person från annan ort har en grav i Borgå och användningen av graven förutsätter att besittningstiden förlängs tillämpas priset för Borgåbor.

På enhetliga gräsområden förutsätts att gravrättsinnehavaren ingår ett avtal om gräskötsel för hela besittningstiden.

Om det förutsätts att besittningstiden förlängs ska också avtalet om gräskötsel förlängas i motsvarande mån.

### Muistolehdot - Minneslundarna

Vainaja Avliden	Muistolehtosija - Utrymme i minneslund
Porvoolainen Borgåbo	<b>30 €</b>
Ulkopaikkakuntalainen Person från annan ort	<b>100 €</b>

Hautapaikkaa ei voi lunastaa omaisten hallintaan eikä tuhkan tarkkaa paikkaa ole omaisten tiedossa. Aluetta hoidetaan hautausmaan yleishoidon puitteissa.

Gravplatser kan inte inlösas för besittning av anhöriga och de anhöriga känner inte till askans exakta belägenhet.

Området sköts inom ramen för den allmänna skötseln av begravningsplatsen.

## Hallinta-ajan jatkaminen - Förlängning av besittningstiden

	Tuhkahauta Askgrav	Arkkuhauta - Kistgrav		
		1 hautapaikka/ 1 gravplats		2 hautapaikka 2 gravplatser
		1 sija/ 1 utrymme	2 sija/ 2 utrymme	
Hallinta-ajan jatko hautauksen yhteydessä - Förlängning av besittningstiden i samband med begravning	<b>8 €/v/ år</b>	<b>16 €/ v/ år</b>	<b>32 €/v/år</b>	<b>64 €/v/år</b>
Vapaaehtoinen hallinta-ajanpidennys - Frivillig förlängning av besittningstiden	<b>4 €/v/år</b>	<b>8 €/v/år</b>	<b>16 €/v/år</b>	<b>32 €/v/år</b>

Hallinta-aikaa on jatkettava siten, että arkkuhautauksen jälkeen hallinta-aikaa on voimassa vähintään koskemattomuusajan.

Besittningstiden bör förlängas på så sätt att den gäller åtminstone under hela integritetstiden efter en kistbegravning.

Vapaaehtoista hallinta-ajan pidennystä voidaan jatkaa 5-25 vuotta. Hallinta-aika saa kuitenkin olla voimassa vain 25 v kuluvasta vuodesta eteenpäin. Vapaaehtoinen hallinta-ajan pidennys edellyttää, että haudalle on nimetty hautaoikeuden haltija, joka vastaa haudasta seurakuntayhtymään päin.

Pakollista nurmenhoitosopimusta on pidennettävä vastaavasti.

Hallinta-ajan päättyessä uudelleen lunastamatta jääneet haudat rauhoitetaan kahdeksi (2) vuodeksi menetyspäivästä lukien. Tänä aikana niitä voidaan luovuttaa yksityiseen käyttöön ja hallintaan vain henkilöille, joilla olisi ollut oikeus tulla haudatuksi ko. hautaan ennen hallinta-ajan päättymistä.

Hautapaikasta peritään maksu voimassa olevan hinnaston mukaisesti.

Besittningstiden kan förlängas på frivillig grund i 5-25 år. Besittningstiden får dock vara i kraft endast 25 år framåt från det löpande året. Frivillig förlängning av besittningstiden förutsätter att graven har en namngiven innehavare av gravrätten som svarar för graven gentemot församlingen.

Det obligatoriska avtalet om gräskötsel ska förlängas i motsvarande mån.

Då besittningstiden löper ut fredas oinlösta gravar för två (2) år från förlustdagen. Under denna tid kan de överlåtas för privat bruk och besittning endast till personer som hade haft rätt att bli begravda i graven i fråga före utgången av besittningstiden.

En avgift för gravplatsen debiteras enligt gällande prislista.

Hautapaikan lunastus on ilmainen Porvoossa kirjoilla oleville rintamasotilas- tai rintamapalvelustunnuksen saaneille veteraaneille sekä heidän puolisolleen hautaustavasta riippumatta.

Inlösning av en gravplats är gratis för i Borgå skrivna frontmannaveteraner och veteraner som erhållit fronttjänstecken samt deras makar och makor oberoende av begravningssätt.

## Hautakumpualueet (reunakivialueet) - Gravkulleområdena (Kantstensområdena)

Haudan hallinta-aika on 25 vuotta  
Hautoja luovutetaan vain porvooolaisille

Gravens besittningstid är 25 år  
Gravar överläts endast till Borgåbor

### Arkkuhauta - Kistgrav

Vainaja Avliden	Yksi hautapaikka/ 2 hautasijaa En gravplats/ 2 gravutrymmen	Kaksi hautapaikka/ 4 hautasijaa Två gravplatser/ 4 gravutrymmen
Porvoolainen Borgåbo	<b>1500 €</b>	<b>3 000 €</b>

### Tuhkahauta - Askgrav

Vainaja Avliden	Hauta - Grav (Maksimi 2 m <sup>2</sup> - Högst 2 m <sup>2</sup> )
Porvoolainen Borgåbo	<b>400 €</b>

Mikäli haudan lunastus edellyttää vanhojen hautalaitteiden säilyttämistä voi hauta olla suurempikin. Uusia arkkuhautoja ei luovuteta hautaosaistoista 1-25 eikä alueilta missä haudan koskemattomuusaika hautausmaan käyttösuunnitelman mukaan pääsääntöisesti on määritelty 40 vuodeksi. Mikäli ulkopaikkakuntalaisella on hauta Porvoossa ja haudan käyttö edellyttää hallinta-ajan pidennystä käytetään porvoolaisten hintaa.

Om inlösningen av graven förutsätter bevarande av gamla gravanläggningar kan graven även vara större. Nya kistgravar överläts inte på gravavdelningarna 1-25 eller på områden där gravarnas integritetstid i begravningsplatsens dispositionsplan i regel fastställts till 40 år. Om en person som inte bor i Borgå har en grav i Borgå och användningen av graven förutsätter att besittningstiden förlängs tillämpas priset för borgåbor.

### Hallinta-ajan jatkaminen - Förlängning av besittningstiden

	Tuhkahauta Askgrav	Arkkuhauta - Kistgrav	
		1 hautapaikka 1 gravplats	2 hautapaikka 2 gravplatser
Hallinta-ajan jatko hautauksen yhteydessä - Förlängning av besittningstiden i samband med begravning	<b>16 €/v/år</b>	<b>60 €/v/år</b>	<b>120 €/v/år</b>
Vapaaehtoinen hallinta-ajanpidennys - Frivillig förlängning av besittningstiden	<b>8 €/v/år</b>	<b>30 €/v/år</b>	<b>60 €/v/år</b>

Hallinta-aikaa on jatkettava siten, että arkkuhautauksen jälkeen hallinta-aikaa on voimassa vähintään koskemattomuus ajan.

Besittningstiden bör förlängas på så sätt att den gäller åtminstone under hela integritetstiden efter en kistbegravning.

Vapaaehtoista hallinta-ajan pidennystä voidaan jatkaa 5-25 vuotta. Hallinta-aika saa kuitenkin olla voimassa vain 25 v kuluvasta vuodesta eteenpäin. Vapaaehtoinen hallinta-ajan pidennys edellyttää, että haudalle on nimetty hautaoikeuden haltija, joka vastaa haudasta seurakuntayhtymään päin.

Besittningstiden kan förlängas på frivillig grund i 5-25 år. Besittningstiden får dock vara i kraft endast 25 år framåt från det löpande året. Frivillig förlängning av besittningstiden förutsätter att graven har en namngiven innehavare av gravrätten som svarar för graven gentemot församlingen.

## HAUTAUSTOIMEN PALVELUMAKSUT - SERVICEAVGIFTER INOM BEGRAVNINGSVÄSENDET

### Haudan kaivu, peitto ja kunnostus - Gravgrävning, -täckning och iståndsättning

Arkkuhauta Kistgrav	Tuhkahauta Askgrav
<b>630 €</b>	<b>130 €</b>

### Muut maksut - Övriga avgifter

#### Hautojen kunnostukset - Iståndsättning av gravar

(jos haudalle halutaan teettää kunnostus - om man vill låta graven iståndsättas)

Urnahauta Urngrav	<b>16 €</b>
Arkkuhauta Kistgrav	<b>62 €</b>
jokaiselta seuraavalta hautapaikalta för varje därpå följande gravplats	<b>26 €</b>

### Muut palvelut - Övriga tjänster

Ei hoidossa oleville haudoille toimitetaan soraa ja multaa tilauksesta.

Työstä peritään mullan ja soran hinnan (8 € /kottikärry) lisäksi 42 € toimitusmaksu.

Vähimmäisveloitus 50 €

Till gravar som inte sköts av den kyrkliga samfälligheten levereras grus och mylla på beställning.

För arbetet debiteras förutom priset på myllan och gruset (8 €/skottkärra) en

expeditionsavgift på 42 €. Minimidebitering 50 €

### Siunauskappelin käyttö siunaustilaisuuksissa - Användning av begravningskapellet vid jordfästning

Ev.lut. kirkon jäsen - Medlem i ev.luth. kyrkan	<b>0 €</b>
Muut - Övriga	<b>200 €</b>

<b>Vainajan säilytysmaksu - Avgift för förvaring av avliden</b>	Vainajaa ei siunata seurakuntayhtymän tiloissa eikä eikä haudata Näsinmäelle Avliden som inte jordfästs i samfällighetens utrymmen och inte begravs på Näsebacken	
Per 21 pv/ Per 21 dagar	<b>40 €</b>	<b>60 €</b>
Yli meneväältä ajalta För överskridande tid	<b>10 €/ vrk/ dygn</b>	<b>10 €/ vrk/ dygn</b>

### Erityistyöt - Specialarbeten

Erityistyön tuntihinta Timdebitering för specialarbeten	<b>124 €/alkava tunti (sis.alv 24%)/påbörjad timme (inkl. Moms. 24%)</b>
--	--

## Muistomerkit - Minnesmärken

Messinkikilpi Mässingskylt Ruostumaton teräskilpi Skylt av rostfritt stål	<b>105 €</b> <b>124 €</b>	Hautakortteli UB.03. (sis. laatan, kaiveruksen, kiinnityksen ja alv 24%) Gravkvarter UB.03. (ink.skylt, ingravering, fastsättning och moms 24%)
Osuus muistomerkestä Andel av minnesmärke	<b>540 €</b>	Hautakortteli UB.01 (pakollinen milloin hauta lunastetaan ko. korttelista, omakustannushinta) Gravkvarter UB.01 (obligatorisk om en grav inlöses i kvarteret i fråga, självkostnadspris)
Vanhat reunakivet (vain haudoille) Gamla kantstenar (endast för gravplatser)	<b>35 €/m</b>	Reunakivialueilla (Mikäli seurakuntayhtymä edellyttää reunakivien säilyttämistä kivistä ei veloiteta mutta asiasta tulee merkintä hautakirjaan.) På kantstensområden (Om samfälligheten förutsätter att kantstenarna ska bevaras utgår ingen debitering men en anteckning om detta görs i gravbrevet.)
Vanha muistomerkki Gammalt minnesmärke	<b>60 € kpl/ st</b>	Reunakivialueilla Mikäli haudalla oleva muistomerkki annetaan uudelleen käytettäväksi, hinta määräytyy koon ja kunnon perusteella. (Mikäli seurakuntayhtymä edellyttää muistomerkin säilyttämistä muistomerkestä ei veloiteta, mutta asiasta tulee merkintä hautakirjaan.) På kantstensområden Om ett minnesmärke som finns på en grav överläts för ny användning bestäms priset utgående från storlek och skick. (Om samfälligheten förutsätter att minnesmärket ska bevaras utgår ingen debitering men en anteckning om detta görs i gravbrevet.)